



夢っくすニュース

かわらばん U.MEX

言葉の壁、障害の壁を越えての交流 ひまわりの会主催「ボーリング大会&BBQ」



7月27日(日)は梅雨明け前の久しぶりの快晴となり、ひまわりの会(新潟県車椅子友の会)主催のボーリング大会(小出町ミヤグラウンドボウル)に国際大学学生9名と夢っくす会員4名が参加しました。

今回のこのイベントは企画した側と協力した側の両者の思惑が見事に一体化した素晴らしい会となりました。

報告:岡村 勝

★カンボジアのサン君からのメッセージ(写真左)



車椅子に座って障害者の目線に

I really appreciated all UMEX members and all member of Niigata Association of Wheel chaired. All of you did grade Job. I am not good in Japanese, so I cannot explain about my country well; however I think I could give some pleasure to disable persons. This kind of associations and event are need for all aged people. I wish every country has like this kind of associations and all of the aged people can enjoy their life peacefully.
San

県下全域から参加された22名(車椅子の方は15名)のひまわりの会会員の方々はとても明るく、パワーに溢れていて終始圧倒されっぱなしでした。学生達も若さと積極性で距離を縮め、日本語と手振りで会話する姿が見られました。

ボーリング終了後、ボランティアの方が準備したバーベキューで更に懇親を深めました。ひまわりの会の方は外国の文化や習慣にとっても興味があるようで、盛んに質問をしたり、日本の文化や障害のことなどについても話していました。



第13号 8月号の目次:

夢っくす活動報告	1 p
各部会からのお知らせ	2,3 p
夢っくすカレンダー-8月	4 p
会員紹介第12回	4 p
事務局だより	4 p



UMEXへようこそ! ~IEP歓迎会~

9月に国際大学入学を控え、夏期英語集中講座で勉強中の学生たちと教師を招き、授業開始後5日目の7月18日(金)、サロン隣のラウンジにてIEP歓迎会を開催しました。日本人学生、夢っくす会員を含む26名の参加者が赤飯、漬物、スイカにお菓子を囲みながら会話を弾ませ、自己紹介ゲームは時間が足りないほどでした。参加した留学生は日本語や日本文化に関心が高く、夢っくすの出番を強く感じました。また、日本人学生から夢っくすのお手伝いをしたいとの申し出を頂き、頼もしく思いました。

報告:坂西由紀子



留学生が日本語で、日本人が英語でインタビューした後、今度は留学生が英語、日本人が日本語を使って互いを紹介し合いました。

新会員のご紹介

- No.166 三宅美奈子さん (大和町)
 - No.167 山田由香子さん (六日町)
 - No.168 山本ルミ子さん (六日町)
- よろしくお願いします

～稲刈り体験ツアー～

昨年学生達に大好評だった
稲刈り体験！

まだ日時は決まっておりますが今年も行う予定です。
9月末に計画しています。
乞うご期待！！

サロン部会

●第1回絵本読み聞かせ会の報告

6月14日(土)、初めての試みにも関わらず、フィリピン、マレーシア、インドネシア等の子供達5名と両親、またアトランタから里帰りをしている日本人小学生を含む地元の小学生5人が集まりとても賑やかな会となりました。

元気のいい子はばかりなのでちゃんと聞いてくれるか、日本語の紙芝居が理解できるか等心配な事もありましたが、紙芝居が始まると、どの子も一斉に話すのを止め、じっと聞き入っていました。ほとんどの子が英語を理解できなかった

●会員と留学生のための茶道教室

- ◎ 8月3日(日) 14:00～ 夢っくすサロン
 - ◎ 9月4日(木) 19:00 夢っくすサロン集合
- 人数: 10名(留学生及び会員)
- 目的: 茶道を通して日本文化を体験する
- 申し込みとお問い合わせは坂西由紀子まで
- 025-777-3313
banzai@carrot.ocn.ne.jp

イベント部会

●魚沼ひまわりの会主催ボーリング大会&BBQの案内

魚沼ひまわりの会(新潟県車椅子友の会)代表池田廣さんより、海外旅行が困難な障害者も留学生との交流を通じて世界を知りたいと夢っくすに仲介の依頼が来ました。

外国人、健常者様々な人との交流で言葉の壁や障害の壁を越えて心のバリアーを無くし、一緒に楽しみながら交流の輪を広げましょう。

問い合わせ・申し込みは7月18日(金)までに、事務局武田又は押見までお願いします。

事務局:武田里子 025-779-1439
イベント:押見祐己子yukikoo@pastel.ocn.ne.jp

ボーリング大会&BBQの日程

- 日時: 7月27日(日)
- 主催: 新潟県車椅子の友の会
夢っくす IUJ5~10名参加協力
ひまわりの会バーベキュー準備協力
- 場所: 小出町ミヤグラウンドボウル
- 参加費: 1000円(ゲーム代、保険代)
- 日程: 12:30 国際大学正面玄関集合
- 12:45 開会
- 13:00 ゲーム開始
- 15:00 ゲーム終了
- 15:30 バーベキュー

事業部会

ホームステイ/ホームビジット・プログラムにご協力いただけるご家庭を随時募集中です！

事業部会担当: 大平智子 事務局: 武田里子



第13号 8月号

多言語支援部会

●韓国語講座いかがでしたか？

7月26日(土)働く婦人の家で会員の山口京子さんに講師として協力いただき、多言語部会(外国語)初の試みである、韓国語講座を開催いたしました。

韓国と日本の文化の違い(お茶碗を持って食べるとマナー違反!)に軽いショックを受けつつ、いよいよ本題のハングル文字の構成へ…韓国語は母音と子音の組み合わせで文字が出来ていて、何通りもあり複雑でなかなか手強い。「必要な単語を暗記するしかない」というのも頷ける気がしました。

旅行に関する単語を中心に進められた2時間の講座もあっという間に過ぎ、最後は山口さん直伝“本場の焼肉のタレ”のレシピをしっかりとメモし終了しました。

今回の受講者は8名でしたが、皆さまのご意見ご感想もお聞かせください。

外国語担当:柳瀬陽子

●80歳、90歳の国際交流



講師の鈴木孝哉さん「文章力を身につけるには、とにかく沢山文章を書くこと」



研修部会and広報部会

●ライター養成講座の報告

6月23日(月)午後7時から、大和町雪国お国自慢会館で、研修部会と広報部会による「ライター養成講座」が開催された。当日、会場にはUMEX会員9名が集まり、会員の鈴木孝哉さんを講師に迎え、スマートな文章作成のコツを伝授して頂いた。最初に会員には、架空の課題が与えられ、それをもとに原稿用紙に想像力、表現力等々をフルに発揮し、それぞれが個性豊かな文章を書き上げた。当講座の趣旨は「気軽に楽しくみんなで、文章作成のコツを学ぼう」といった企画なので、終始和やかな雰囲気の中で、笑いを取る一幕もあった。

最後に締めとして、鈴木孝哉さんに文章作成のコツをわかりやすく教えて頂き、その後質問コーナーへと移った。さすがプロということもあって、ひとつひとつの質問に、丁寧にかつ的確なアドバイスをして頂いた。この講座を機会に、かわらばんの益々の充実にご期待下さい。

ホームページも是非ご覧
くださいませ★
<http://umex.ne.jp>



日	月	火	水	木	金	土
10	11	12 サロン休み	13	14	15 サロン休み	16
17	18	19 夢っくすサロン (昼：宿題サポート)	20	21	22 夢っくすサロン (昼：宿題サポート)	23
24	25	26 夢っくすサロン (昼：宿題サポート)	27	28	29 夢っくすサロン (昼：宿題サポート)	30
31 13:00~17:00 初心者パソコン教室	9/1	2 夢っくすサロン	3	4 19:00サロン集合 茶道教室(発展編)	5 夢っくすサロン	6
7	8	9 夢っくすサロン	10	11	12 夢っくすサロン	13 10:00~18:00 新入生歓迎会
14 10:00~18:00 新入生歓迎会	15	16 夢っくすサロン	17	18	19 夢っくすサロン	20

会員紹介コーナー 第12回

①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技④夢っくすで
やってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ!

会員NO.166 三宅美奈子さん
E-mail: mminako1975@yahoo.ne.jp

- ①スウェーデン
- ②英語
- ③お菓子作り、テニス
- ④学生に日本語を教えてみたいです。
- ⑤間接的ではありますが、umexホームページの英訳のお手伝いをしています。
- ⑥主人がUJに入学することになり、それを機に新潟に引っ越しして参りました。1年という短い期間ですが少しでも多くの国際交流が出来ればと思っています。



皆さまどうぞ宜しくお願いします。(夢っくすサロンにて)

事務局だより

国際大学の新学期は9月です。今年も120名を超える留学生が40ヶ国以上の国々から大和町に集います。そのほとんどの学生は初めての来日で、日本語の学習経験もありません。初めての外国で言葉を分からないという状況を思い浮かべてみると、どんなに心細いだろうかと思います。

そこで私たちUMEXで彼らの大和町での新たな生活のスタートを応援したいと思い、イベント部が新入生歓迎会を企画しています。また、まだ会ったことのない会員の皆さまともこのイベントを通じて楽しい出会いをしたいと思っています。

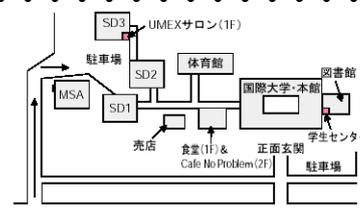
バーベキューの買出しの準備、学生達の対応、相談受付(情報提供だけでも助かります)、バーベキューの会費集めなど人手が必要です。1時間とか2時間だけなら手伝えるといったことでも結構ですので、ご協力いただける方はどうぞご連絡ください。

事務局：武田里子



うおぬま国際交流協会
UONUMA Association for Multicultural EXchange UMEX

〒949-7277
新潟県南魚沼郡大和町大字穴地新田777番地
国際大学内 UMEX事務室国際交流サロン
TEL:025-779-1439/1520
FAX:025-779-1180
E-Mail: office@umex.ne.jp



[担当者連絡先]

サロン:坂西:025-777-3313 高橋:025-773-3123
広報:畔上:070-5083-8465 イベント:星野:090-4549-6955
押見:02579-2-9329 研修:井口:090-5329-8234
外国語:柳瀬:02579-2-0888 日本語:大平悦子:02579-2-9840
事業:大平智子025-777-3011 事務局:武田025-779-1439

[編集後記]

今月の13号の発行が遅れてしまい、ご迷惑をおかけいたしました。(mayumige)
地元Y村で8月に自転車のヒルクライムレースが開催される。昔とった...で参加しようと自転車通勤(M市⇄Y村)を計画中。結果は果たして...次号で報告します。(aze)